

광고 Announcements

1. 오늘 예배하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 리더께 출석을 확인 해주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship today. Please check with your small group leader for attendance.
2. 교우들과 이웃들과 나라를 위해 계속 기도해 주시기 바랍니다. Please continue to pray for church members and neighbors and the nation.
3. 오늘 예배 후에 여성도모임이 있습니다. There is a women's group meeting after the worship service today.
4. 이번 주 수요일에 오후 8 시에 온라인으로 수요성경공부가 있습니다. 주제는 "성경에 대하여"입니다. There will be an online Bible study this Wednesday at 8pm on the topic of "On the Bible".
5. 다음 주일(2/18)에는 성찬과 공동의회가 있습니다. There will be the Lord's Supper and the Congregational Meeting on the 2/18.
6. 기도제목 Prayer Request
모든 교우들의 건강을 위하여 For everyone's health

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723
온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

어린이/중고등반 주일학교 Children's / Youths' Sunday School: 10:00 AM
주일예배 The Lord's Day Worship: 10:45 AM
수요성경공부 Wednesday Bible Study: 8 PM
장년주중소그룹 Adult Small Group: 매월 마지막 주 Last Week of Every Month

웹사이트 Website: www.cpchurchmd.org

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: dongwoo17@cpchurchmd.org, 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCNA) 한인수도노회 산하 조직 교회입니다.
Covenant Presbyterian Church of Maryland is a particular church of Korean Capital Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): pcakcp.net.



주일예배 순서 Order of the Lord's Day Worship

사회 및 설교: 김동우 목사		Prsider/Preacher: Pastor Dong Woo Kim
예배로의 부름	시편 Psalm 104:1	Call to Worship
찬양		Praise
찬송	40(통 43) 찬송으로 보답할 수 없는 We Are Never, Never Weary	Hymn
신앙고백	소요리문답 13 The Shorter Catechism 사도신경 The Apostles' Creed	Confession of Faith
회개의 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	디도서 Titus 3:3-7	Assurance of Pardon
찬송	176(통 163) 주 어느 때 다시 오실는지 When Jesus Comes to Reward	Hymn
기도		Prayer
성경봉독	마태복음 Matthew 21:12-17	Scripture Reading
설교	"사람들이 예수님을 미워하는 이유" "The Reason Why People Hate Jesus"	Sermon
찬송	90(통 98) 주 예수 내가 알기 전 I've Found a Friend	Hymn
축도		Benediction

* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† 헌금은 예배 전에 헌금함에 넣어주세요. Please give offering into the box before the worship.

† English translation is provided through a translation receiver or at mixlr.com/cpcmdenglish.

설교 노트 Sermon Notes

마태복음 Matthew 21:12-17 “사람들이 예수님을 미워하는 이유 The Reason Why People Hate Jesus”

1. 성전에 들어가신 예수님께서 성전 안에서 매매하는 사람들을 내쫓으신 이유는 무엇인가? Why did Jesus, when he entered the temple, drive out all who sold and bought in the temple? (12-13)
2. 예수님은 성전에서 백성들을 위해 무엇을 행하셨는가? What did Jesus do in the temple for the people? (14)
3. 대제사장과 서기관들이 노한 이유는 무엇인가? 예수님께 무엇에 대하여 항의하였는가? Why were the chief priests and the scribes indignant? About what did they protest to Jesus? (15-16)
4. 예수님은 무엇이라 대답하셨는가? How did Jesus answer them? (17)

적용 질문 Question for Application:

요즘 세상에서는 크리스천들이 무엇에 대해 사람들로 부터 비판을 받는다고 생각하는가? What do you think that Christians are criticized about by the people of the world these days?

소요리문답 The Shorter Catechisms 13

문 13. 우리 시조가 창조받은 지위에 그대로 있었습니까?

답. 우리 시조는 의지의 자유를 받았으나 하나님께 범죄함으로써 창조받은 지위에서 타락하였습니다.

Q13. Did our first parents continue in the estate wherein they were created?

A. Our first parents, being left to the freedom of their own will, fell from the estate wherein they were created, by sinning against God.

사도신경 The Apostles' Creed

전능하시 천지를 만드신 하나님 아버지를 내가 믿사오며,

그 외아들 우리 주 예수 그리스도를 믿사오니,
이는 성령으로 잉태하사 동정녀 마리아에게 나시고
본디오 빌라도에게 고난을 받으사
십자가에 못박혀 죽으시고
장사한 지 사흘 만에 죽은 자 가운데서 다시 살아 나시며,
하늘에 오르사, 전능하신 하나님 우편에 앉아 계시다가,
저리로서 산 자와 죽은 자를 심판하러 오시리라.

성령을 믿사오며,
거룩한 공회와, 성도가 서로 교통하는 것과,
죄를 사하여 주시는 것과,
몸이 다시 사는 것과 영원히 사는 것을 믿사옵나이다.아멘

I believe in God the Father Almighty, Maker of heaven and earth:

And in Jesus Christ his only Son, our Lord;
who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary,
suffered under Pontius Pilate, was crucified, dead, and buried; he descended into hell;
the third day he rose again from the dead;
he ascended into heaven, and sitteth at the right hand of God the Father Almighty;
from thence he shall come to judge the quick and the dead.

I believe in the Holy Spirit; the holy catholic church;
the communion of saints; the forgiveness of sins;
the resurrection of the body; and the life everlasting. Amen